

mateix significat. El que ja és més hipotètic és que MESSIONEM en boca dels moriscs s'hagués convertit en *mešúra*, passant per *mešuna*, amb dissimilació de nasals.

*MALAVEÏNA*, *Font de* (Sóller, Mall. 8, f-4)

Cf. *Malavesina*, afrau a l'alta vall de Caldes de Boí, paratges escabrosíssims; potser també, a Sóller, 'veinatge o rodals escabrosos'? Si és la marcada, sense nom, en aquella quadrícula del mapa, està realment en els grans pendents entre s'Heretat i Alconàsser. Cap allà puja, en efecte, el «Camí des Rost».

*MALBUJA* (Sant Lluís, Men. 12, e-5)

Antoni Ramis<sup>5</sup> documenta com *Malbuge* en l'any 1404. Joan Ramis<sup>6</sup> *Malbuja*. Tractà d'aquesta localitat E. de A. Aguiló en BSAL, 1895, 171; 1896, 47.

En la carta fundacional de la vila d'Alaior pel rei Jaume II de Mallorca l'any 1304, trobam: *alqueriam vocatam MALBUGA*, i alqueria de *MALBUGES*.<sup>7</sup>

D'origen incert, però en tot cas la doc. antiga no conté la *r* final: és d'una versemblança elemental admetre que el nom sigui pròpiament *Malbuja* i que ens hem acostumat a escriure-ho malament (*Malbúger*) a causa del veinatge del més important *Trebalúger*.

El nom té l'aspecte d'un participi passiu aràbic de la primera forma; però no hi ha arrels aràbigues *labağ* ni *rabağ*.

Hi ha relació etimològica amb *Trebalúger*? ¿N'hi ha amb el mallorquí *Búger*?

Pel que fa a *Búger* hi hem d'oposar una negativa, primer a causa de la *r* final, i segon és inadmissible que *Malbúger* sigui un *mal Búger*.

Pel que fa a *Trebalúger* no es poden fer afirmacions tan rotundes, però en cap de les dues interpretacions etimològiques que donam d'aquest nom no s'obté una interpretació del nostre *Malbuja*.

5. ANTONI RAMIS I RAMIS, *Noticias relativas a la isla de Menorca* (Maó, Imp. P. A. Serra, 1826-1838), fasc. IV (1829).

6. JOAN RAMIS I RAMIS, *Alquerias o posesiones de Menorca en el año 1815* (Maó 1915), p. 10.

7. LLABRÉS I QUINTANA a «Butlletí de la Societat Arqueològica Lul·liana» (Palma de Mallorca 1895).